

# VOUZIERS

*Votre Ville*

Votre bulletin  
municipal  
se met au vert

*page 18*

***Travaux réalisés  
& en cours***

*page 21*

***Des jeunes  
sensibilisés  
à l'environnement***

*page 16*

**Dossier : Point sur nos écoles publiques**

# Sommaire



Composteur réalisé par les jeunes de l'ACM (p.16) et installé à l'école Avetant.

## Le magazine de "Vouziers Votre Ville"

**Directeur de la publication :** Claude Ancelme.

**Rédacteur en chef :** Nathalie Cambier-Jonval.

**Rédacteur adjoint :** Frédéric Courvoisier-Clément.

Ont également participé à la réalisation de ce numéro : Comité de rédaction du Curieux Vouzinois, les élèves du lycée Masaryk et de l'école de la 2<sup>e</sup> chance, Ghislaine Jacquet, M.-Hélène Moreau, les services de la ville de Vouziers.

**Conception-Réalisation :** Service communication, Régine Majcher.

**Crédits photos :** Ville de Vouziers, Fanny Durand, Nathalie Cambier-Jonval, Frédéric Courvoisier-Clément, Association «Les Tourelles», Lycée Masaryk, 2C2A, Nathalie De Coninck, JL Lambert.

**Impression :** Imprimerie Félix, ZI Blanc Mont, 08400 Vouziers.

**Tirage :** 2500 exemplaires.



**Focus** ..... 4  
La fête du rail s'associe à la fête du labour de St-Morel

**Chroniques en images** ..... 6



**Dossier** ..... 10  
Focus sur nos écoles publiques : les écoles maternelles Avetant et Dora Levi, les écoles primaires Taine et Dodeman



**Finances** ..... 14  
Des vitamines pour la vie associative

**Economie** ..... 15  
Ils viennent de s'installer...

**Social-Actualités** ..... 16  
Accueil collectif de mineurs : Des jeunes sensibilisés à l'environnement  
E2C : Il y a toujours un moyen pour s'en sortir !  
Recensement 2012



**Cadre de vie** ..... 18  
La volonté d'une démarche écologique pour nos publications

**Culture** ..... 19  
Les spectacles

**Sport** ..... 20  
Ecole de rugby, école de la vie  
61<sup>e</sup> édition du tour pédestre



**Travaux** ..... 21  
Travaux réalisés et en cours



**Journaliste en herbe** ..... 22

**Portrait - Talent** ..... 24  
Une voix sur des parcelles de vie

**Tourisme** ..... 26  
Parc naturel régional de l'Argonne : Vouziers adhère



**Mémoire** ..... 27  
Hommage aux "Morts pour la France" en Indochine

**Patrimoine** ..... 29  
L'hôtel de ville, patrimoine du XX<sup>e</sup> siècle  
Sortie du hors série pour 2012

**Tribune** ..... 30

## Hier et aujourd'hui



Rue de l'Aisne - 1905



Rue Taine - 2011

En 1905, la rue de l'Aisne devint la rue Taine. A l'époque, la rue débouchait sur le vieux pont, détruit pendant la deuxième guerre mondiale, qui enjambait l'Aisne pour se diriger vers Chestres ou Ballay. On reconnaît sur la droite le "gratte-ciel" de Vouziers qui était alors un hôtel.



Claude Ancelme  
Maire de Vouziers  
Conseiller général  
du canton de Vouziers

Chères Concitoyennes, Chers Concitoyens,

Le dernier 3V de cette année 2011 va vous être distribué prochainement par notre équipe de bénévoles. Je tiens vivement à les remercier pour leur mobilisation renouvelée.

Vous découvrirez dans cette revue «qui se met au vert» un bilan sur les manifestations conduites par la Ville ou en partenariat avec les associations. Elles ont animé notre Ville depuis la dernière parution de notre magazine. (59<sup>e</sup> foire de l'Ascension, festival de rues, fête du rail, concours des illuminations, programme culturel.....). Notre ville bouge !

Parce que notre équipe est attachée à soutenir l'éducation sous toutes ses formes, nous consacrons une grande place dans ce numéro à la jeunesse (Focus sur les écoles maternelles et primaires publiques, parole aux lycéens, dispositif des écoles de la 2<sup>e</sup> chance, éducation citoyenne mise en place dans le cadre du centre de loisirs de la Ville... ). Les talents locaux ne sont pas oubliés non plus.

Un autre dossier reste au cœur de mes préoccupations : l'emploi.

Voilà pourquoi j'ai proposé au Conseil dans un premier temps d'accepter le principe de l'acquisition au liquidateur judiciaire des locaux occupés par AMI (Ardennes Machining Industries). Un peu plus d'une centaine d'emplois est en jeu !

En raison du refus par le liquidateur du prix proposé par la Ville (500 001 €) dans le cadre d'un règlement amiable, j'ai initié une procédure permettant l'expropriation du liquidateur judiciaire. L'enquête publique préalable à la déclaration d'utilité publique démarrée le 31 octobre se termine mercredi 23 novembre. Une nouvelle phase d'attente d'environ 3 mois suivra pour recueillir les conclusions du commissaire enquêteur et l'avis de la Préfecture sur l'intérêt public de cette expropriation. Il faut bien évidemment que notre mobilisation aboutisse.

La Ville de Vouziers contribue également à l'emploi au travers des chantiers qu'elle conduit. Ainsi, les travaux de réhabilitation et d'extension du bâtiment rue de l'Agriculture qui doit accueillir la Petite Enfance avancent. 4 ou 5 emplois sont à la clef.

Les travaux de la maison de retraite privée, rue de Condé, ont également commencé. Ce sont une cinquantaine d'emplois qui s'annoncent pour 2013. Vous le voyez, je reste mobilisé pour l'avenir de notre Ville et reste à l'écoute de chacune et chacun d'entre vous.

Claude Ancelme



## La fête du rail s'associe à



L'idée avait déjà été lancée par le passé ; il ne restait que la volonté et l'énergie pour mettre en place un lien entre la fête du rail et la fête du Labour de Saint-Morel.

Frédéric Courvoisier Clément, Adjoint au Maire délégué au tourisme et au pa-

trimoine et président du SIVU, a réussi à mobiliser les bénévoles de l'ATVA, de la commune de Saint-Morel et de la Ville de Vouziers pour faire de cette manifestation une vraie réussite.

Avec le soleil pour partenaire, les brocanteurs et exposants divers, étaient ac-



## *la fête du labour de Saint-Morel*



**SAINT-MOREL** Arrivée



compagnés cette année des Archers de Taine, de la Matinale et de sa pêche électronique, des collectionneurs... Les promeneurs de la fête du rail ont pu se rendre à la fête du Labour par le train touris-

tique pour y découvrir des bénévoles en costume, faire un tour en tracteur, observer le battage à l'ancienne, se restaurer.... Et inversement, les badauds de Saint-Morel ont pris un billet pour la brocante de Vouziers.

### Création d'un gîte pour adolescents

Lors de la séance du 28 septembre dernier, les membres du conseil municipal ont approuvé la mise en location du bâtiment de l'ancien CAT par la signature d'un bail dérogatoire de location pour une durée de 24 mois (loyer de 1000 €), ainsi que la signature d'un compromis de vente. Le prix de la vente est fixé à 160 000 € avec déduction des loyers versés pendant la durée du bail précaire.

Ce bâtiment est destiné à la création d'un gîte pour enfants.

M. et M<sup>me</sup> Sanchez (habitant St-Lambert et Mont-de-Jeux) ont pour projet l'accueil d'adolescents de 14 à 17 ans de France et de Bel-



gique. L'animation du gîte d'enfants s'inscrira dans un programme d'activités variées mais reposera sur une thématique principale où l'expression artistique sera favorisée à travers des ateliers théâtre et ateliers cinéma animés par des professionnels de ces activités.

Sont également au programme, des thématiques sur la connaissance de l'environnement et la nature, une visite au Parc Argonne Découverte, l'aménagement d'un mini-terrain de foot, d'un mini-golf ainsi qu'une mini-ferme comprenant un potager bio. Le prix du séjour est estimé à 300 € par enfant et par semaine.

Pour les périodes hors vacances scolaires, un service de chambres et tables d'hôtes orienté sur la découverte des produits régionaux serait proposé aux familles avec enfants.

### Démolition rue de l'Agriculture



Deux immeubles, propriétés d'*Habitat 08*, sis rue de l'Agriculture, ont été démolis dernièrement. Ces bâtiments ne répondaient plus aux exigences actuelles ; une mise aux normes aurait représenté pour l'organisme un investissement trop important. Les habitants ont été relogés dans d'autres appartements du bailleur.



La nouvelle destination du terrain nu, n'est toujours pas connue.

### CENTRE CULTUREL LES TOURELLES

### Le cinéma passe au numérique et au 3D dolby passive

Les deux salles du cinéma Les Tourelles sont désormais équipées du numérique. Pour le spectateur, c'est la garantie d'une image inaltérable et d'un son d'une meilleure qualité. Les séances en 3D Dolby passive seront exclusivement dans la salle Annie Girardot. Pour l'équipement du cinéophile, une alternative : un achat à prix coûtant de lunettes 3D passive à 12 € ou location d'une paire de lunettes à 1 €.

Le ticket cinéma reste inchangé, même avec la technologie 3D ! 7 € en tarif plein ou 5,50 € en tarif réduit.

La Ville de Vouziers a choisi d'équiper le cinéma en numérique car, dès 2012, il aurait été très difficile d'obtenir des films en bobine de 35 mm, ce qui an-



nonçait la mort de notre cinéma. Cet investissement s'élève à 128 000 € (entreprise ADDE). Ce coût est atténué par les diverses aides des partenaires (Etat, DETR, CNC, Région, Département) pour un solde résiduel d'environ 10 % à la charge de la Ville.

Avec le numérique, les distributeurs réalisent d'importantes économies sur la fabrication de la copie. En contrepartie, ils auront l'obligation de verser une taxe compensatoire pour permettre aux petits cinémas de s'équiper.

## Informations concernant le territoire de Vouziers



**14 octobre 2011 : Inauguration de l'extension de la zone d'activités communautaire. Ci-dessus, le terrassement de la zone déjà bien commencé.**



### Extension de la Zac et l'aire d'accueil des gens du voyage

La pose de la première pierre a lancé le démarrage des travaux qui devrait se terminer aux environs de juin 2012. Ce projet d'aménagement de 4,6 millions d'euros porté par la communauté de communes a été subventionné à 30 % par l'État, à 14 % par le conseil général des Ardennes (+ une avance de 650 000 € remboursable) et 6 % du conseil régional Champagne Ardenne, le reste étant autofinancé par la 2C2A.

Sur les 24 hectares de la zone, une parcelle de 4 ha est destinée au Centre Leclerc.

### Construction d'un bâtiment d'entreprise

Un appel d'offres pour un marché de maîtrise d'œuvre pour la construction d'un bâtiment d'entreprise sur la commune de Vouziers (ZAC) vient d'être lancé par la communauté de communes. Ce projet d'une superficie d'environ 1000 m<sup>2</sup> devrait permettre à des entreprises artisanales, industrielles ou de services de démarrer leur activité dans les meilleures conditions. Cette initiative, encouragée par la Ville de Vouziers, a pour objectif de dynamiser la création et le dévelop-

pement, de faciliter l'accueil et de favoriser l'ancrage d'entrepreneurs dans notre région.

### Acquisition des locaux de la 2C2A

Le conseil de communauté a validé l'achat des locaux (loués auparavant) de la 2C2A situés rue du Chemin Salé pour un montant de 405 000 €.

### Collecte sélective : attribution de marché

C'est l'entreprise Copel de Vouziers qui a été retenue dans le cadre de la prestation de service relative à la collecte sélective des ordures ménagères suite à l'appel d'offres lancé par l'intercommunalité.

### Fête de pays

Une grande fête de pays est prévue pour le week-end du 7 et 8 juillet prochain. L'objectif est de créer un événement inédit qui tournerait sur notre territoire. Cette année, c'est la commune de Grandpré qui accueillera cette manifestation. Des stands, une initiation aux danses folk, un bal... sont envisagés pour le samedi. Un salon du terroir, du tourisme, des animations diverses, des olympiades inter-cantons et un repas de terroir... sont prévus pour le dimanche. À suivre.

### La collecte des ordures ménagères réorganisée

Sur Vouziers, les déchets ménagers sont depuis le 2 novembre collectés le mardi et le vendredi. Pour Blaise et Chestres, La Chambre-aux-Loups uniquement le jeudi. Les poubelles sont à déposer devant le domicile la veille à la tombée de la nuit ou après 20 h.



## N'ATTENDEZ PAS LE DERNIER JOUR

Pour voter en 2012, l'inscription sur les listes électorales doit se faire au plus tard le 31 décembre 2011.

Et attention, le samedi 31 décembre, le service élection de la mairie de Vouziers ne sera ouvert que de 10 h 30 à 12 h.

Pour s'inscrire, il faut avoir 18 ans avant le 29 février 2012, être ressortissant d'un des pays de la Communauté européenne, jouir de ses droits civils et politiques.

Les pièces à fournir sont :

- le formulaire officiel dûment rempli disponible à la mairie ou sur le site suivant <http://www.interieur.gouv.fr>,
- l'original ou la copie d'un titre d'identité et de nationalité en cours de validité,
- un justificatif de domicile (quitance de loyer, eau, gaz...).

Pour tous renseignements complémentaires, vous pouvez contacter le service élection de la mairie au 03 24 30 76 40.

**Dates des élections :** Présidentielles : 22 avril et 6 mai 2012  
Législatives : 10 et 17 juin 2012

## AGENDA

### ► Repas et colis des Anciens

Pour ceux qui ont choisi de recevoir le colis, la distribution par les élus et les bénévoles s'effectuera à partir du 12 décembre. Pour le repas, il aura lieu le dimanche 15 janvier 2012.

► **Prochains conseils municipaux de Vouziers :** Vendredi 29 novembre à 19 heures et mardi 20 décembre à 18 h 30 ou 19 h (à confirmer).

► **Repas de l'OMS :** Samedi 28 janvier 2012, à la salle des fêtes.

► **Marché campagnard "4 saisons vouzinoises : L'hiver",** dimanche 29 janvier 2012, tennis couvert ("la Bulle"), rue des Marizys.

PORTES OUVERTES DU FJEP/CS

## Une cuisine rénovée et un nouvel espace pour les jeunes

Le 24 septembre dernier, le FJEP centre social organisait une porte ouverte pour présenter les travaux

d'aménagement réalisés dans l'espace cuisine. Une subvention a été versée par la ville de Vouziers à hauteur de 20 % du coût, soit 2 944 €.

À noter que les services techniques de la Ville ont largement participé à la réalisation des travaux.

Ce même jour, Marie-Christine Géant, prési-

dente de l'association aidée par les bénévoles, présentait le nouveau local «jeunes» rue des Artisans. Ce nouveau local destiné aux adolescents leur permettra de se retrouver dans un espace dédié.

La volonté de l'association est d'offrir à ces jeunes la possibilité de s'initier à la musique, mais également de permettre à l'aéromodélisme de s'étendre dans un espace plus vaste et plus adapté.



**L'atelier du goût prend plaisir à cuisiner dans la belle et nouvelle cuisine**

ASSOCIATION "ETOILE BLEUE VOUZIERS"

## Une nouvelle activité à Vouziers : le Qi Gong

**Maîtriser le Qi par le corps...**

Le Qi Gong (se prononce tchi koung) est une gymnastique traditionnelle chinoise basée sur la maîtrise de «l'énergie vitale».

C'est également une science de la respiration et de la concentration. Pour pratiquer le Qi Gong, on utilise des mouvements très diversifiés et généralement très lents,

ou des enchaînements de mouvements, mais aussi des postures immobiles, tenues un certain temps,



**Exemple d'une partie d'un mouvement "Soutenir le ciel et tourner"**

des étirements et des ondulations, des exercices respiratoires.

Une grande attention mentale est nécessaire.

Association "Etoile Bleue Vouziers": Eric Lallement, Président, BP 74, 08400 Vouziers

Entraînements : Mercredi de 17 h 30 à 19 h à la salle de Condé. Coût : 25 €/mois + 10 € l'adhésion.

30 JUIN AU 4 JUILLET 2011

## 870<sup>e</sup> anniversaire de Ratiskovice

Ratiskovice fête tous les dix ans la naissance de son village. Vouziers, sa ville jumelle, était conviée à la fête du 870<sup>e</sup> anniversaire.

Une délégation d'élus, l'harmonie municipale ainsi qu'une délégation

du comité Vouziers-Ratiskovice ont fait le déplacement.

Les Vouzinois ont été accueillis très chaleureusement. Ils ont assisté à de nombreuses manifestations dont la fanfare, des discours, des expositions, un concert et des danses.

L'harmonie municipale a donné un grand concert dans le gymnase avant la représentation théâtrale et musicale sur la naissance de Ratiskovice. Les habitants très imprégnés de leur folklore se sont



**Josef Uhlik, maire de Ratiskovice accueille la délégation vouzinoise**

révéls des acteurs, danseurs et chanteurs remarquables.

Le Maire, Joseph Uhlik, et le Président du comité tchèque ont remercié la délégation vouzinoise pour leur participation et la tenue des musiciens dans toutes les activités proposées. Ce fut une belle fête, vivement le 880<sup>e</sup> !



**Les habitants revêtus de leur costume folklorique**

## Honneur aux poilus tombés !

Les cérémonies commémoratives du 11 Novembre ont accueilli cette année en plus des délégations française, tchèque et slovaque, une famille américaine venue spécialement des États-Unis pour rendre hommage à leur ancêtre, un ancien combattant tchécoslovaque mort au combat lors de la libération de Terron-sur-Aisne.

Le fils aîné de la famille américaine, accompagne le Maire, pour rendre hommage à son ancêtre en déposant une gerbe de fleurs, sur le monument tchécoslovaque à Bobo et au cimetière militaire à Chestres.

À Vouziers, les élèves du collège Paul Drouot ont apporté une note d'émotion avec la lecture des extraits de lettres des poilus. Comme l'année précédente, les enfants des écoles primaires ont participé au devoir de mémoire en déposant

des fleurs sur le monument aux morts (voir photos page 10, dossier les écoles).

Au nom de l'ensemble de la Municipalité, merci à ces jeunes pour leur participation et leur acte de civisme.

Toujours présente, l'harmonie municipale a donné à cette journée solennelle toute sa dimension.

### Inscription qui figure sur le monument tchécoslovaque à Bobo.

« *Passant ! Ici et aux environs, les 21<sup>e</sup> et 22<sup>e</sup> régiments de volontaires tchécoslovaques ont versé leur sang pour la liberté de la Tchécoslovaquie ainsi que pour la gloire et la grandeur de la France aimée*

*Honneur aux héros tombés !* »



## CYCLISME : ACCUEIL DE L'ACCC

La Ville a accueilli le dimanche 23 octobre l'assemblée générale de l'Amicale des anciens coureurs cyclistes champenois sous la présidence de Gilbert Lepage. À l'issue de celle-ci, le parrain Gérard Porte, ancien médecin-chef du Tour de France, a dédié son ouvrage.



En fin de réunion, séances dédicaces par Gérard Porte

## CHINONS AVEC LE FJEP

La brocante du FJEP Centre social, s'est déroulée le 19 juin dernier au parking du Champ de Foire. Rendez-vous toujours attendu et apprécié par les chineurs et les promeneurs, et ce malgré une météo peu favorable cette année.

5 NOVEMBRE 2011 : PORTES OUVERTES AU CENTRE DE SECOURS RENFORCÉ

## Des pompiers préparés pour intervenir

Présentées sous formes de stands, d'ateliers et de manœuvres, ces portes ouvertes ont permis au public d'appréhender les nombreuses exigences et la rigueur du métier de sapeur pompier volontaire.

Les visiteurs ont assisté à des démonstrations de gestes de premiers secours, à une intervention des jeunes sapeurs pompiers (JSP) sur incendie de véhicule, ainsi qu'à la manœuvre sur un incendie et évacuation d'une personne à l'aide de la grande échelle...

Nous consacrerons dans le prochain bulletin municipal un article plus détaillé sur les activités et les

personnels de ce centre de secours renforcé (CSR) et nous suivrons également la formation des JSP.



Démonstration d'évacuation d'une personne à l'aide de la grande échelle

## MAISON DE RETRAITE PRIVEE

Les travaux de terrassement ont commencé pour la construction de la maison de retraite du groupe ORPEA (84 lits et 4 places d'accueil de jour), avenue Charles de Gaulle. La fin des travaux est prévue en 2013.



# Focus sur nos écoles publiques

Nous vous proposons sur ce bulletin qui suit la rentrée scolaire, de faire un petit tour de nos écoles maternelles et primaires.

Le retour positif que nous avons de l'ensemble des équipes pédagogiques des différentes écoles, tant pour l'équipement que pour le financement des projets par la Ville de Vouziers, nous conforte dans les choix que nous avons faits. Il est à noter également que les élèves de ces écoles bénéficient de nombreux spectacles proposés aux Tourelles (clowns, marionnettes, festival "les enfants du cinéma"...), mais également de la bibliothèque municipale pour des animations par un agent de la Ville ou simplement pour emprunter des livres.

## On attend le printemps à l'école Avetant



Dans le cadre du projet «La Nature en Ville», Richard Thibaut, nouveau directeur, et ses collaborateurs organisent les prochains rendez-vous. Pour les 3 classes, une sortie à la campagne est prévue fin mai. Ce sera à Boulton-Bois avec les animateurs de la Maison de la Nature à la rencontre de la faune et de la flore.

Un projet artistique «Quand l'art descend au jardin» mis en place par A-Marie Deguilhem (aujourd'hui retraitée) et le Centre Les Tourelles sera poursuivi. La construction d'une structure en escargot, prétexte à planter, pourrait être ce nouveau projet... Briques et/ou pierres de taille seraient utilisées. Nous devrions aussi voir les petits écoliers dans les rues de notre ville lors d'une randonnée dans Vouziers qui se terminera par un goûter.

Et puis, aux environs du 20 mars, munis d'instruments de musique, de divers matériaux d'origine naturelle, les enfants iront réveiller le printemps. Mais chut ! c'est un secret, il est encore trop tôt, l'hiver n'est pas encore terminé.

Les enfants ont découvert la confection du jus de pommes avec les fruits récoltés dans le petit jardin de l'école. Avec l'aide de l'équipe enseignante et les animateurs de la Maison de la Nature, ils ont participé à chaque étape de la fabrication jusqu'à la dégustation. Travaux réalisés dans l'école : mur et grille de l'école, abaissement de 3 urinoirs, création d'un composteur, clôture entre espace vert et la cour d'école, peinture de meubles divers (dînette, garderie, chevalet...).

LES EFFECTIFS

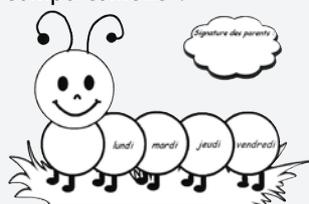
### Ecole Avetant

Directeur : Richard Thibaut.  
3 classes pour un effectif global de 79 élèves. Détail : Petite section (S. Ambroise) : 22 élèves. Moyenne section (R. Thibaut) : 29 élèves. Grande section (V. Wagner) : 28 élèves



## L'école Dora Lévi et la chenille du comportement

La plupart des enseignants et parfois même les élèves se plaignent du niveau sonore de la classe, mais aussi de certaines incivilités. C'est sur ce constat que l'équipe pédagogique de l'école Dora Lévi a mis en place cette année pour une durée de 3 ans un projet d'école basé sur le comportement : «La chenille du comportement».



Les règles ont été établies en étroite collaboration avec les élèves. Ces derniers ont très vite adhéré au projet en participant très activement à l'élaboration du règlement intérieur.

Toujours très motivés par le projet, les écoliers ont mis en scène les différents comportements pour faire des photographies et ainsi illustrer un grand panneau qui reprend plusieurs points du règlement intérieur. Ce tableau est affiché dans les couloirs de l'école où il peut être consulté tant par les enfants que par les parents. On y découvre ce que l'on doit

faire comme pendre la parole à son tour, dire bonjour, marcher dans le couloir (et non courir), se comporter calmement, mais aussi ce qui est interdit.

Ces premières étapes permettent ensuite la mise en place de la "chenille du comportement".

Un tableau 3 couleurs est prévu afin que chaque enfant range l'étiquette avec son prénom dans la bonne case : le matin tous les prénoms se trouvent dans la rangée verte (bon comportement) ; une étiquette déplacée dans le



cours de la journée dans la rangée jaune signifie un premier avertissement pour un comportement non admis ; dans la rangée rouge, la mauvaise attitude est confirmée. En fin de journée, on colle une gommette de la couleur du comportement (vert, jaune ou rouge) sur la chenille suivant l'endroit où l'étiquette se situe.

En fin de semaine, une chenille qui ne comporte que des gommettes vertes donne droit à une récompense ; c'est-à-dire un bon point et une responsabilité dans la classe



**5 postes informatiques financés par la Ville de Vouziers sont régulièrement utilisés par les élèves et permettent aux enfants de se familiariser avec l'ordinateur et son environnement.**

(aider la maîtresse). En revanche, ce sera des encouragements pour les autres chenilles...

Cette première expérience abordée par la classe de grande section sera bientôt mise en place dans la classe de petite et moyenne section.

### Travaux réalisés dans l'école



Rénovation de la salle de motricité (peinture, tapisserie, couverture, isolation et installation de 4 vélux, plantation d'un arbre, nettoyage du tourniquet. En février 2012, le dortoir sera refait complètement.



### Ecole Dora Lévi

Directrice : Isabelle Pringot  
2 classes pour un effectif global de 46 élèves. Détail : Petite et moyenne section (C. Joly) : 25 élèves. Grande section (I. Pringot) : 21 élèves

## Ecole Taine : un équipement informatique important



Pour l'école Taine, la Ville a accordé un budget (2009-2010) de 16 180 € pour l'équipement informatique important : 11 postes dans la salle informatique, 1 portable, 1 appareil photo numérique, 5 ordinateurs, 2 écrans plats, 5 imprimantes. L'équipe enseignante avait souhaité l'installation de plusieurs ordinateurs dans chaque classe. Même si cette école dispose d'une salle informatique, l'utilisation en classe n'a ni les mêmes buts ni les mêmes modes de fonctionnement. Les ordinateurs remplissent là, pleinement leur rôle en devenant des instruments ; *«ce n'est pas l'apprentissage des différentes fonctions de l'ordinateur qui compte le plus, mais l'utilisation qui en est faite pour entrer dans les apprentissages»* explique le directeur.

La proximité permet surtout des moments de travail individuel en autonomie pour rechercher, lire, découvrir, apprendre, créer, écrire et communiquer...

### Des projets :

On aime jardiner à l'école Taine, puisque cette année encore, la CLIS participera, aux "Ecoles qui jardinent". Les élèves mettront ensuite en pratique à l'école maternelle Avetant sur quatre carrés, où seront cultivés pommes de terre, haricots verts, potirons, radis et fleurs. Une réflexion est menée pour trouver une façon originale d'organiser les plantations dans le cadre du projet artistique de l'école maternelle "Quand l'art descend au jardin".

On aime aussi les nouveaux défis dans cette école ! Celui prévu pour

l'année en cours (élèves de la CLIS) sera la participation aux "Écoles qui bricolent".

Pour les classes de CM1-CM2, il est prévu une visite guidée du château de Versailles qui devrait avoir lieu début juin.

Des travaux ont également été réalisés dernièrement par les services techniques de la ville dans cette école. La classe de CP de Pierre Bouvart a été entièrement rénovée (peinture, linoléum, faux-plafond, électricité...) ce qui donne à cette classe un petit air de printemps. Il a été réalisé également réfection des fenêtres du rez-de-chaussée, côté rue Guelliot, dallage de l'accès de la rue à l'école, plantation de troènes, entretien des tableaux (lignage, éclairage), décapage du préau au nettoyeur haute-pression, changement de rideaux dans la classe de CM1 et du RASED...

LES EFFECTIFS

### Ecole Taine

Directeur : Raoul Mayot.

6 classes pour un effectif global de 108 élèves. Détail : CP (P. Bouvart) : 19 élèves. CE1 (R. Mayot et L. Debonne) : 16. CE2 (V. Dehoche) : 17 élèves. CM1 (L. Theveny) : 16. CM2 (C. Delvenne) : 28 élèves. CLIS (M. Thomé) : 12 élèves.



## Deux tableaux numériques à l'école Dodeman

Le TNI est un tableau numérique interactif (TNI) comprenant : un tableau blanc couplé à un ordinateur, un vidéoprojecteur, un stylet optique et un système de reconnaissance du stylet.

Il est donc possible de projeter, comme nous le montre ci-contre Marc Gérard, professeur des écoles, des documents divers (textes, images, vidéos, animations, diaporamas...) et d'interagir avec ces documents directement sur le tableau. Un des avantages est que l'on peut écrire directement sur l'image, ajouter des flèches, noter des commentaires...

Cet outil suscite la curiosité et l'intérêt des enfants, et rend les enseignements plus ludiques et stimulants. Aucune étude n'a prouvé qu'il pouvait avoir un impact sur les résultats scolaires, mais le bénéfice est certain sur l'attention et la concentration des élèves.

L'intérêt majeur du TNI est de favoriser l'interactivité entre professeur et élèves. Il est essentiel d'exploiter au maximum cette dimension. Utilisé comme un simple support de présentation, le TBI perd tout son intérêt et mieux vaut alors se contenter d'un vidéoprojecteur relié à l'ordinateur.

### La mémoire de la classe

Les séances réalisées avec le TNI peuvent être enregistrées par l'ordinateur y compris les interventions des élèves. Cela permet à tout moment, si la leçon n'a pas été finie,



Lieux, latitude, durée de la journée; il s'agit ici de placer des lieux sur un planisphère

en cas d'absence d'un élève, ou pour rafraîchir la mémoire de la classe, de visualiser une ancienne séance. Il est aussi possible d'imprimer le fichier ou le mettre en ligne sur le site web de l'école.

La ville de Vouziers a investi 15 666 € en équipement informatique entre 2009 et 2010.

### Toujours beaucoup de projets pour l'équipe de l'école !

- Des actions sportives sont proposées comme le Sedan/Charleville début octobre 2011 dans le cadre de l'Usep, ainsi qu'une randonnée en vélo sur le site de Bairon (classes de CM).

- Une démarche artistique avec la préparation, pour chacune des 4 classes, d'une chorégraphie de danse contemporaine afin de participer au festival "Danse en Ar-

denne" au lac des Vieilles Forges (2<sup>e</sup> trim. 2012), sans oublier la prestation de la chorale Dodeman à la fête d'Halloween à Authe en octobre dernier en collaboration avec l'association *Marchands de Fables*.

- La culture n'est pas oubliée puisqu'un projet théâtre mené par Sylvain Machinet avec la classe de CM1 de Marc Gérard permettra une représentation en fin d'année.

- Les sciences gardent une place importante : une classe de découverte d'une semaine à Haybes en juin 2012 est programmée pour tous les élèves de CM1 et CM2 (3 classes au total), ayant pour thème "Jouons avec l'eau, l'air et la météo".

On parle également d'un marché de Pâques en avril 2012 dont les recettes serviraient à subventionner spectacles, sorties et la classe de découverte.



### Ecole Dodeman

Directeur : Bruno Dauphy.

6 classes pour un effectif global de 117 élèves. Détail : CP (B. Dauphy) : 19 élèves. CE1-CE2 (R. Giot) : 19 élèves. CE2 (F. Ambroise) : 19 élèves. CM1 (M. Gérard) : 21 élèves. CM1-CM2 (M. Courvoisier) : 17. CM2 (B. Schmitt) : 22 élèves.

SUBVENTIONS DE FONCTIONNEMENT

# Des vitamines pour la vie associative

Vouziers peut être fière de son tissu associatif important. "Nous avons une centaine d'associations qui s'active et donne à Vouziers une qualité de vie appréciable" confie Claude Ancelme, maire de Vouziers.

La Ville soutient les associations en leur attribuant des subventions de fonctionnement. En 2010, **200 000 €** ont ainsi été répartis aux associations vouzinoises (55 % aux associations à caractère culturel, 25 % à celles à

caractère social, 18 % pour les associations sportives et 20 % pour des associations agissant dans des domaines divers).

La Ville met gracieusement à disposition les structures ou locaux (gymnases, stade, salles municipales...) mais également le personnel. Des subventions exceptionnelles sont souvent accordées pour des événements particuliers comme des congrès, festival...

## Associations Culturelles

**55 %**

### Le droit à la Culture pour tous

Une part importante est consacrée au financement des actions de l'association "Les Tourelles" pour la gestion du cinéma et de la saison culturelle ainsi que pour l'harmonie municipale et son école de musique.

Un large public est concerné par l'ensemble de ces activités.



## Associations Sociales (hors CCAS)

**25 %**



Comprend les subventions pour le FJEP/Centre social, ADMR, la Croix-Rouge, l'association "Vivre ensemble à Vouziers", "Visite des Malades en Etablissement Hospitalier"... A noter, en 2012, le FJEP/CS, avec la signature d'un contrat Enfant/jeunesse, verra évoluer de façon significative sa subvention.

Comprend les subventions de l'Office municipal des sports, du Club nautique vouzinois, du Judoclub, du Club Omnisport Santé, de l'Etoile Bleue, l'ESV, le cercle d'escrime, Vouziers Oxygène (liste non exhaustive)...



**18 %**

## Associations Sportives



Comprend les subventions pour les associations patriotiques, les jumelages "Vouziers-Ratiskovice", "Vouziers-Civol" et "Vouziers-Gräfenroda", les jeunes sapeurs pompiers, l'Amicale du personnel communal...

## Associations diverses

**2 %**

# Ils viennent de s'installer...

## ANTIQUITÉS BROCANTE COUSINAT



Didier Cousinat est un passionné, «c'est toute ma vie» déclare-t-il. Il faut dire que pour Didier, les antiquités c'est une histoire de famille puisque son père partageait la même passion et le même métier. Depuis 22 ans dans le métier, ce gérant possède également un espace de vente à Menil-Annelles. Pour le site de Vouziers, il emploie 4 salariés.

Vous pouvez aussi le contacter pour demander une expertise de vos biens meubles.

➤ **Achats, ventes, successions, expertises : 1 rue Colson, Vouziers**  
**Ouverture : vendredi, samedi et dimanche de 10 h à 12 h et 14 h à 19 h. Tél. : 03 24 38 74 57**



Ouverte depuis le 7 octobre, cette salle des ventes d'environ 300 m<sup>2</sup> regorge de meubles, de linge de maison, de bibelots, de tableau, etc., issus d'achats dans le cadre de successions ou de reprises.

Une extension est prévue en avril prochain pour arriver à une surface de vente de 550 m<sup>2</sup>.

**Vous venez d'ouvrir un magasin ou de démarrer une activité et si vous souhaitez paraître dans cette rubrique, n'hésitez pas contacter le service communication au 03 24 30 76 39**



## SUPINTERIM

L'agence de travail intérimaire Sup Interim créée en septembre dernier, est située 6 rue Chervin.

Cette enseigne compte 60 agences dans tout le quart nord-est de la France. Il vous est possible de déposer votre C.V. quelque soit le secteur d'activité.

➤ **6 rue Chervin, Vouziers**  
**Ouverture : du lundi au vendredi de 9 h à 12 h et de 15 h à 18 h.**  
**Tél. : 03 24 30 39 30**  
**Courriel : vouziers@supinterim.fr**  
**Fax : 03 24 71 98 52**

## CHAUSSURES HAUDECOEUR

M<sup>me</sup> et M. Haudecœur ont pris leur retraite ; c'est leur neveu David qui reprend la boutique. Ce dernier a pour projet de rajeunir la collection tout en conservant les marques auxquelles les clients sont attachés. Il aimerait également développer la collection "enfants".

➤ **8 bis rue Chanzy, Vouziers**  
**Ouverture : du mardi au samedi de 9 h à 12 h et 14 h à 19 h.**  
**Tél. : 03 24 71 70 29**  
**chausshaudecoeur@orange.fr**



## IDR (IMAGE DYNAMIQUE RADIOLOGIE)

Société de services destinée aux professionnels de l'imagerie médicale, IDR propose à ses clients, un accompagnement dans le choix de nouveaux équipements, dans



la télémaintenance par Internet, mais aussi des missions de conseil, d'expertise et des études de projets.

➤ **16 rue Chervin, Vouziers**  
**Tél. : 03 24 30 81 32**

# Des jeunes sensibilisés à l'environnement

Ecologie, énergies renouvelables, recyclage, utilisation de matériel de récupération, découverte de l'animal, tout ce qu'il faut pour aiguïser la curiosité du petit citoyen responsable. En juillet 2011, 144 enfants dont 81 Vouzinois ont bénéficié de l'ACM de Vouziers.

En plus de nombreuses activités, comme jeux, chants, chasse au trésor, cuisine, cinéma.... l'ensemble de l'équipe d'encadrement a permis aux enfants de participer à différentes sorties.

13 jeunes de 9 à 13 ans ont été sensibilisés à l'écologie et aux énergies renouvelables à **Boultaux-Bois**. La fabrication de petits objets fonctionnant à l'électricité photovoltaïque ou éolienne a permis de comprendre comment on pouvait produire de l'électricité. D'autres notions, comme éviter le gaspillage, vivre en autonomie, gérer l'eau et son chauffage ont été abordées.

Les séjours courts en **camping à Bairon** font toujours autant d'heu-



**Mise en pratique d'objet fonctionnant à l'énergie éolienne**

reux et ce sont 16 jeunes de 10 à 13 ans qui ont pu bénéficier des activités suivantes : initiation au canoë et catamaran encadrée par des animateurs diplômés de la base, baignades, olympiades, jeux de piste, quizz, des veillées, soirée dansante, tournoi de tennis de table...

À **Roche**, le programme n'était pas moins intéressant ! 13 jeunes de 9 à 13 ans se sont familiarisés avec les **chevaux** : découverte des tâches quotidiennes liées à la vie du cheval (alimentation, entretien des litières et du matériel...), initiation à l'équitation, prise de contact avec

le poney, pansage (brossage, récupérer les pieds, étriller...), apprentissage des techniques de l'équitation, jeux pédagogiques, randonnées. Les enfants ont également participé à des activités diverses préparées par les animateurs comme, par exemple, un parcours dans le labyrinthe à la ferme de Mery mais aussi à des veillées autour d'un feu de camp.

Le 28 juillet, l'ensemble des enfants et des animateurs se sont rendus au **parc nature de Grinyland** à Sept-Sault.

Un grand jeu a été organisé pour le dernier jour. «Dame nature a de-



**Le pansage des chevaux est nécessaire avant et après une sortie**

mandé de l'aide aux petits écologistes pour retrouver le continent le plus pollueur avec 7 équipes qui représentaient des associations sur l'environnement.

À travers différentes épreuves, les enfants devaient trouver des indices pour mettre en avant le continent pollueur.

Même si «Dame nature» avait envoyé la pluie, le grand jeu s'est déroulé pour le mieux dans le gymnase Caquot.

L'équipe de la restauration avait préparé un barbecue géant pour le repas du midi et l'équipe de direction un goûter amélioré. Vivement l'année prochaine !



**La fabrication du composteur destiné au jardin de l'école Avetant a nécessité ponçage, assemblage et mise en peinture**



# "Il y a toujours un moyen de s'en sortir !"

(Stessy 16 ans - élève de l'E2C)

Un premier bilan a été fait lors du comité de pilotage de l'École de la 2<sup>e</sup> chance, antenne de Vouziers. Rappelons que l'E2C a ouvert ses portes à Vouziers en mars dernier qu'elle accueille des jeunes (âgés de 16 à 25 ans) sortis du système scolaire sans qualification. Deux adjointes au maire ont représenté la Ville lors du dernier comité de pilotage.

Malgré quelques abandons pour cause de déménagement ou maternité et quelques sorties sans solutions immédiates, c'est plutôt encourageant puisque l'on compte dix sorties positives avec solution. En revanche, le logement reste un réel problème qui subsiste pour ces jeunes qui, pour la plupart, ne sont pas mobiles. Pour certains élèves issus de la campagne, se loger génère un sérieux handicap et engendre des absences et des retards.

Jeunes accueillis à Vouziers depuis l'ouverture	
Hommes	30
Femmes	20
Total	50

Ce sera probablement une issue positive pour Stessy, une jeune fille de 16 ans qui vient de terminer un premier stage de découverte de 4 semaines à l'école Taine. Ori-



La salle de travail de l'école de la 2<sup>e</sup> chance

tée vers l'E2C par la Mission locale, elle s'est vite intégrée dans la classe même si elle avait un peu peur «*le premier jour, j'étais un peu tendue*».

Le parcours de Stessy, même s'il lui est propre, est cependant comparable à celui d'autres jeunes du même âge ; des difficultés d'orientation, de mobilité géographique, des méthodes d'apprentissage inadaptées auxquelles vient s'ajouter un manque de confiance en soi.

La jeune fille qui aime beaucoup les enfants - «*Travailler avec les*

*enfants, c'est paisible*» - s'oriente vers un CAP petite enfance. Elle est bien déterminée à y parvenir avec le soutien de l'équipe pédagogique de l'E2C et du ministère de l'Éducation nationale. Une convention devrait être signée prochainement pour la poursuite de sa formation à l'école Taine. Elle

devrait également passer son brevet de secouriste ainsi que le BAFA. Une formation en alternance avec le FJEP/CS est également au programme.

Comme les autres élèves méritants de l'école, Stessy a participé au voyage de quelques jours en Alsace organisé en octobre. En plus d'être une récompense, ce voyage avait pour objectif de faire découvrir d'autres horizons à ces jeunes qui ne connaissent souvent que la Champagne-Ardenne. C'est également un outil pédagogique important puisqu'il permet d'aborder des notions d'organisation, de vie de groupe (faire la liste des courses), d'orientation et de culture (visite de la cathédrale, d'un camp de concentration).



Stessy

## Vous allez être recensé(e)

Tous les Vouzinois vont être recensés du 19 janvier au 18 février 2012. La participation au recensement est obligatoire.

10 agents recenseurs, munis d'une carte officielle, seront chargés de rendre visite à tous les foyers. Ils distribueront

un questionnaire auquel il faudra répondre. Les réponses resteront confidentielles et sont protégées par la loi. L'agent repassera ensuite le reprendre.

Le recensement permet de connaître la population résidant en France. Il fournit des statistiques, gérées par l'Insee, sur le nombre d'habitants et sur leurs caractéristiques : âge,

profession exercée, transports utilisés, logement...

Les résultats éclairent les décisions publiques en matière d'équipements collectifs (écoles, hôpitaux...).

Alors réservez votre meilleur accueil à l'agent qui vous rendra visite. Ils vous seront présentés par voie de presse et sur le site de la ville.

Du 19 janvier au 18 février





# La volonté d'une démarche écologique pour nos publications

**La ville de Vouziers a pris la décision d'utiliser du papier recyclé pour les différentes publications de la Ville : le bulletin municipal, le Curieux Vouzinois, le Fil.**

Cette initiative résulte d'une volonté d'adopter une démarche écologique aussi souvent que possible. Nous avons dans un premier temps mis en place les mesures suivantes :

- **utilisation du papier «Cyclus Print».** Ce papier est produit à partir de fibres recyclées (100% de vieux papiers récupérés après usage et désencrage par mode écologique de flottation



à base de savon noir) ; le blanchiment est également écologique car sans azurant optique ni agent chloré ;

- réduction du grammage ;
- réduction des aplats de couleurs.

Notre imprimeur, l'imprimerie Félix (classé mieux disant suite à notre dernier appel d'offres) est titulaire du label

«Imprim'Vert»

Ce label exige une bonne gestion des déchets dangereux, la sécurisation de stockage des liquides dangereux, la non utilisation des produits toxiques et la sensibilisation environ-

nementale auprès de la clientèle... il impose également une sensibilisation auprès des employés.

Côté chiffres, le changement de format du bulletin municipal en 2008 avait réduit le coût d'impression de 45 %. Cette fois-ci, pour le présent numéro, la réduction du grammage du papier, a permis une économie de 35 %.

Au total, depuis 2008, ce n'est pas moins de 64 % d'économie pour l'impression de notre magazine.

**Utiliser du papier recyclé a plus d'un intérêt. A titre d'exemple, 1 tonne de papier recyclé permet d'économiser :**

- de la matière première : **17 arbres .**
- des ressources naturelles : **20 000 litres d'eau .**
- de l'énergie : **1 000 litres de pétrole** (énergie nécessaire à la fabrication)
- du volume : **3 m<sup>3</sup> de décharge publique** pour stocker les déchets papiers.

## LA PROPRETÉ EST L'AFFAIRE DE TOUS !

Tout riverain est tenu de nettoyer le trottoir ainsi que le caniveau devant sa propriété qu'ils soient du domaine public ou privé.

Cette mesure s'applique également aux commerçants. Il est rappelé que les propriétaires ou locataires ont l'obligation de désherber sur les longueurs de leur façade et sur toute la largeur des trottoirs.



À noter aussi que par temps de neige ou de verglas, l'entretien du trottoir incombe également au propriétaire ou locataire du bâtiment.

Même si la municipalité n'a pas la volonté du répressif et souhaite passer par la sensibilisation, elle rappelle néanmoins que chacun a des devoirs pour garder sa ville propre et qu'elle peut décider de verbaliser.

Pour voir les expositions : À l'espace expo. des Tourelles, 6 rue Henrionnet, de 9 h à 12 h 15 et 13 h 30 à 17 h. Entrée libre et gratuite.

## EXPOSITIONS

Du 1<sup>er</sup> décembre au 18 janvier

### ÉCORCES ET VIFS



Venez découvrir d'imposantes peintures murales, sculptures sur bois associant métaux, peintures et matériaux de récupération de l'artiste Michaël Marsilli.

➤ Entrée libre. Ouvert tous les jours de 9 h à 12h15 et de 13h30 à 17h30, et le samedi de 14 h à 16 h.

Du 3 au 5 février 2012

### PEINTURES ET OBJETS D'ART

Exposition du Rotary-Club de Vouziers où se retrouvent nos artistes locaux.

## FILMS CONFÉRENCES

### CONNAISSANCE DU MONDE



➤ **Patagonie, Cap Horn, Géorgie du Sud, dans les 50° Hurlants**  
Jeudi 1<sup>er</sup> décembre à 15 h et 20 h 30.  
Tarifs : 7/6/5 €

➤ **Indonésie (Bornéo, Célèbes, Florès, Papouasie)**  
Jeudi 2 février à 15 h et à 20 h 30  
Tarifs : 7/6/5 €.

Au cinéma Les Tourelles, rue Gambetta.

## THÉÂTRE VISUEL ET MASQUÉ

# L'évasion de Kamo

«Pourquoi la mère de Kamo l'a-t-elle soudain abandonné ? Pourquoi Kamo, du haut de ses 11 ans, lui qui ne craint rien ni personne, a-t-il tout à coup peur d'une simple bicyclette ?



Phobie ou pressentiment ? Et d'ailleurs, qui est vraiment Kamo?

D'où vient ce nom étrange ?

Qui l'a porté avant lui ?

Alors que Kamo a un accident de vélo et tombe dans le coma, ses deux amis Lili et Lanthier tentent de le sauver... avec leurs armes, celles de deux enfants...»

➤ **Jeudi 12 janvier, 19 h, au centre Les Tourelles en séance familiale. Tarifs : 12/10/8/6 €**  
Org. : Ass. "Les Tourelles", Ville de Vouziers.

23 SEPTEMBRE 2011

## Premier spectacle de la saison en V.O.

Les premiers adhérents à l'abonnement de la nouvelle saison culturelle ont pu apprécier le surprenant spectacle de marionnettes du 23 septembre dernier. Ce conte revisité par la troupe Le Liberec Théâtre était donné en version originale (tchèque) mais heureusement sous titré sur deux écrans latéraux en langue française. Les couleurs des marionnettes rendaient à ce spectacle le côté féérique de l'œuvre originale.



4 NOVEMBRE 2011

## Caroline Ferry Des chansons à voir

Des chansons, une mise en scène originale, des paroles piquantes et drôles... c'est un spectacle très vivant que nous a proposé Caroline Ferry.

La jeune femme n'a pas hésité à interpeller son public ; sa capa-

cité à jouer avec les mots a figé sur des nombreux visages un large sourire.

C'est dans la bonne humeur que les spectateurs ont quitté leur siège, non sans regret, mais heureux de ce moment de légèreté.

# Ecole de rugby, école de la vie

Le SAV Rugby a organisé le 15 octobre dernier un bel après-midi découverte à l'occasion du redémarrage de son école de rugby. Les jeunes de 5 à 15 ans, filles et garçons sont venus nombreux découvrir le ballon ovale sur les différents ateliers mis en place. Ce fut l'occasion pour les enfants, mais aussi pour les parents, d'apprendre à mieux connaître un sport qui, de prime abord, suscitait quelques craintes, heureusement très vite dissipées.

Les petits de 5 à 9 ans furent de loin les plus nombreux à venir s'initier. Un joli groupe est déjà constitué pour former les futurs champions vouzinois de 2025 et au-delà ! Pour accueillir et s'occuper de tout ces enfants, le club a dû s'organiser et



Les petits de 5 à 9 ans furent de loin les plus nombreux.

envoyer en formation les éducateurs de l'école de rugby pour les différentes catégories d'âge. Un investissement financier important, mais nécessaire pour la pérennité du club !

L'école de rugby ouvre désormais ses portes chaque samedi de 14 h à 16 h au terrain de rugby, rue de Syrienne. Au menu des après-midis

en fonction des catégories d'âge, initiation aux fondamentaux rugbystiques, parcours de motricité, entraînement cardio-respiratoire, gestes techniques et petits matchs. Les compétitions se feront toujours les samedis, en *Entente Ardennes* avec les autres clubs du département. Pour préparer les jeunes aux nobles règles de la «convivialité rugbystique», un goûter est offert aux

enfants à la fin de l'entraînement. Venez découvrir et venez faire découvrir le rugby à vos enfants, «*s'ils font l'Essai, ils seront Transformés !*».

Rappel : Entraînements sénior les mardis et vendredis de 18 h 30 à 20 h 30, terrain de rugby, rue de Syrienne.

SAV Rugby : 14 rue Paul Drouot, 08400 - Vouziers.

Président : François Hugue. Tél. : 03 24 71 01 84 • Portable : 06 42 13 08 02 • francois.hugue@orange.fr

DIMANCHE 4 SEPTEMBRE

## 61<sup>e</sup> édition du tour pédestre

Le prix pédestre a compté 161 participants pour la course des As de Vouziers Oxygène, soutenu par le public toujours admiratif des performances de chacun. À noter que cette course compte des adeptes de tous les âges de 17 ans à 81 ans.

Une organisation des membres bénévoles de l'association, efficace, sans laquelle rien ne serait possible. Elle permet de faire courir le 500 m de l'école d'athlétisme, les courses poussins, benjamins et minimes, la course découverte des débutants (6,4 km) et la course des As (10 km).



Un exemple de l'importance du bénévolat pendant la compétition est la distribution d'eau qui permet aux sportifs soit de se désaltérer soit de se rafraîchir en s'aspergeant d'un gobelet d'eau fraîche !

**Classement de la course des As :**

Masculins : 1. D. Duquesnoy (Ch. Méz. Athlétisme) 33'25.

Premier Vouzinois: Piekarek (Sapeurs pompiers Vouziers) 39'54.

Féminines : 1. C. Fouchère (NL) 41'46. Premières Vouzinoises (Vouziers Oxygène) : M.-Hélène Guyot 48'01 et Anita Daubard à 48'46.

## LES ARCHERS DE TAINÉ

Cette nouvelle association sportive de tir à l'arc se porte bien puisqu'elle compte à présent 35 licenciés dont 27 jeunes entre 8 et 16 ans.

Les cours ont lieu chaque mercredi de 14 h à 18 h 30 et samedi après-midi de 14 h à 17 h au gymnase du quartier Savary.

## SOIRÉE DES TROPHÉES SPORTIFS

Rendez-vous le samedi 28 janvier à la salle des fêtes. Remise des récompenses aux sportifs et bénévoles de l'année, spectacle brésilien et soirée dansante.

Inscriptions obligatoires auprès des responsables des clubs sportifs adhérents de l'OMS avant le 17 décembre 2012.

Org. : Office municipal des Sports

## La construction de la maison de la petite enfance avance



Les fondations pour l'extension du bâtiment de la maison de la petite enfance sont coulées. Les murs en ossature bois sont mis en place et donnent le volume du futur bâtiment. La réception définitive est prévue pour le printemps 2012



## Une démarche écologique à l'étude pour le parking du Champ de Foire

Dans le cadre du développement urbain, la gestion des eaux pluviales est une des préoccupations des élus locaux.

C'est dans cet objectif et en prévision de l'aménagement du parking du Champ de Foire, que le Maire de Vouziers ainsi qu'une délégation constituée d'élus, de salariés de la ville et d'un bureau d'études techniques se sont rendus dans différentes villes du Nord pour apprécier la mise en œuvre de système de dalles drainantes.

En effet, cette mise en œuvre permet de réaliser des parkings perméables à usage intensif constitué

de dalles alvéolaires et d'un remplissage minéral adapté. Ce concept répond aux cibles HQE dans le domaine de l'éco-construction, de la gestion de l'eau, du confort et de la santé. Ce type de dalle offre une capacité d'infiltration exceptionnelle des eaux pluviales ; un parking drainant réalisé avec cette installation peut absorber jusqu'à 100 % des précipitations grâce à sa capacité d'infiltration jusqu'à 30 l ou 40 l d'eau/m<sup>2</sup>.

Il offre également l'avantage d'un confort visuel, en maintenant un taux de végétalisation plus ou moins important selon la mixité entre pavage et engazonnement.

Le coût moyen est estimé à 65 €/ m<sup>2</sup>. Compte tenu de ce coût relativement élevé, il est prévu qu'une partie de l'aménagement soit réalisée en enrobé.



**Un parking équipé avec le nouveau système de dalles alvéolaires**

### TRAVAUX RÉALISÉS OU EN COURS

Réalisés par les services techniques municipaux, depuis mai-juin dernier :

- rénovation complète de la salle de réunion et du bureau syndical au 1<sup>er</sup> étage du CCAS, 7 place Carnot ;
- agrandissement de la plate-forme de manœuvre du cinéma ;
- peintures des portes du cimetière de Vouziers ;
- création de point tri aux cimetières de Blaise, Condé et Chestres ;
- peinture routière à différents endroits de la ville dont la place Carnot ;
- travaux dans les écoles : voir dossier par 10.
- entretien général : travaux d'entretien courant dans les écoles pendant l'été, lasure sur les bancs, nettoyage des rues...

Travaux réalisés par les entreprises :



- éclairage public : mise en place de 18 lanternes spécifiques pour les passages piétons (SCEE) ;
- rénovation du logement 84 rue Désiré Guelliot (ent. Sembeni L, Gilbin, Gaël Electricité, Istasse, Paillard) ;
- Piscine : entretien de l'échangeur à plaques (Ets Thirion), du chauffage central dans les vestiaires (Ets Istasse), remplacement du transformateur et traitement de l'ancien contenant des PBC («pyralène») ;
- mise en conformité de l'ascenseur du centre Les Tourelles ;
- installation d'une aire de jeux au parc Bellevue (Husson International).

Nous avons donné la parole aux élèves de l'école de 2e chance

# Découverte de l'Alsace

Les stagiaires de l'E2C ont fait un voyage en Alsace, du mardi 25 au vendredi 28 octobre 2011, plus précisément à Fréland. Le séjour a été organisé par les jeunes avec l'aide des formateurs. Ils ont effectué des recherches et pris les contacts afin de trouver le gîte «Les trois ruisseaux».

«Nous y sommes restés 4 jours ! Le voyage s'est déroulé en minibus, ce séjour nous a permis de vivre en communauté et de découvrir une nouvelle région avec ses jolis paysages (les grandes maisons colorées, montagnes, les grandes forêts...) sans oublier les cigognes ! Voici le déroulement de ces journées :

• Mardi : Nous sommes partis de Vouziers à 8 h 30 ; puis, nous avons rejoint les deux autres écoles (Sedan, Rethel). Nous avons



Toute l'équipe

chargé les courses dans les minibus. Départ de Rethel à 9 h 30 ; à 12 h, nous avons pique-niqué sur une aire de repos d'autoroute. Nous sommes arrivés au gîte vers 17 h, puis il a fallu organiser les chambres et nous avons préparé le dîner (Lasagnes faites maison).



Strasbourg

Le voyage était assez éprouvant surtout pour ceux qui ne sont jamais partis.

• Mercredi : Nous avons visité la ville de Strasbourg et

ses monuments, puis nous avons visité l'usine Kronenbourg et acheté des souvenirs. Le soir, nous avons mangé dans un resto-kebab.

• Jeudi : Nous sommes allés voir un magnifique château de Haut-Koenigsbourg, puis le camp de concentration du Struthof avec ses chambres à gaz (cela nous a tous coupé le souffle !). Le

soir, nous avons préparé le repas, un moment convivial autour d'une bonne raclette et pour clôturer

**Le voyage était assez éprouvant surtout pour ceux qui ne sont jamais partis.**

cette soirée, nous avons organisé une soirée Halloween. C'était l'occasion de fêter les 19 ans de notre ami Julien ! Une journée très mouvementée !

• Vendredi : Nous avons nettoyé le gîte, rangé nos valises et puis l'heure du retour a sonné (trop tôt). Nous avons préparé des sandwiches pour le pique-nique du midi. Nous sommes revenus à Vouziers

## L'École de la 2<sup>e</sup> chance : une école différente

L'école de la deuxième chance accueille des jeunes entre 16 et 25 ans sans qualification. Ce dispositif permet de reprendre l'apprentissage ou la consolidation des savoirs de base : français, mathématiques, informatique et VSP (vie sociale et professionnelle).

Cette action de formation est de 38 semaines environ, dont 16 en entreprise.

Cette alternance permet d'élaborer son parcours de retour à l'emploi par la construction de projets réalistes.

L'E2C propose des séquences en entreprise : découverte d'activités, validation de compétences et professionnalisation.

Plus d'une centaine d'entreprises sont partenaires à l'E2C.

Les jeunes adultes développent l'ensemble de leurs qualités personnelles au travers de projets culturels, artistiques... et autres.

Les stagiaires perçoivent une rémunération entre 130 et 600 € par mois en fonction de leur âge.

Pour intégrer l'E2C, il faut être sorti du système scolaire plus d'un

an, sans diplôme de niveau V (CAP) et être inscrit à la Mission locale.

«Nous avons tous un niveau différent, l'enseignement proposé par les formateurs est individualisé, ce qui nous permet de progresser à notre rythme» explique un stagiaire.

Les stagiaires bénéficient d'un parcours personnalisé afin de construire avec son référent unique un parcours de projet professionnel.

L'E2C, c'est aussi la chance de pouvoir voyager, de s'ouvrir aux

## Des lycéens en Avignon



**Le Haut-Koenigsbourg**

vers 15 h 30. Certains avaient hâte de revenir chez lui, et d'autres auraient préféré rester un peu plus longtemps !

Ce voyage se termine avec de beaux et agréables souvenirs.

Les prochaines excursions sont prévues à Paris le 8 et 9 décembre 2011 et sur la Côte d'Opale en avril 2012.»

**Adeline, Julien, Aurélien,  
Christopher, Claudine,  
Stessy, Vivien, Damien**  
Elèves de l'école  
de la 2<sup>e</sup> chance

autres, de partager ses savoirs, la pratique d'activité d'ouverture à la vie citoyenne et de construire ensemble.

Certains jeunes trouvent rapidement un contrat d'apprentissage ou un emploi.

Notre E2C est située dans les locaux du CPR à Vouziers, cette antenne est rattachée à l'E2C de Rethel.



**Les élèves devant le palais des Papes**

Lundi 11 juillet 2011, nous étions neuf élèves du lycée Thomas Masaryk prêts pour neuf heures de car à destination de la cité des papes pour son célèbre festival.

À notre arrivée - tardive pour cause de souci de transport - nous fûmes accueillis par la sympathique équipe des CEMEA dans l'établissement où nous étions logés.

Le lendemain, première pièce de théâtre du OFF : *Psychose* de Sarah Kane, pièce étrange et originale qui nous a un peu décontenancés.

Tout au long de la semaine nous étions répartis dans différents ateliers avec d'autres élèves de l'académie de Reims : nous y avons travaillé les thèmes des spectacles, souvent en

improvisation à partir d'une réplique tirée des pièces que nous allions voir. Les spectacles du IN nous ont beaucoup impressionnés, les représentations se déroulant dans des lieux inattendus, comme la carrière de Boulbon pour *Le Suicidé* de Nicolai Erdman ou prestigieux comme la Cour d'honneur du Palais des Papes pour *Enfants* de Boris Charmatz.

Nous avons également assisté à une mise en scène surprenante de *La Cantatrice Chauve* de Ionesco en compagnie de Sylvain Machinet, qui nous a rejoint pour le plus grand plaisir des élèves de l'atelier théâtre.

Le treize juillet nous nous attendions à un sublime feu d'artifice sur le pont d'Avignon mais le mistral eut raison de la fête et le feu d'artifice fut hélas annulé.

Perplexes ou enthousiastes, cette participation au festival d'Avignon, qui fut possible grâce au soutien du Conseil régional, nous a permis de nous ouvrir à des genres inconnus, des mises en scènes d'avant-garde insolites et nous sommes rentrés à Vouziers ravis, des souvenirs plein la tête.

**Lina Zakhari et ses camarades**  
Lycée Masaryk, Vouziers



# Une voix sur des *Parcelles de vie*



## Melzi Temo, Micka'nonyme... le slameur local

Mickaël qui se qualifie de slamtimbanque, travaille comme assistant d'éducation au collège d'Attigny. Rien ne prédestinait le jeune troyen à cette surprenante rencontre avec les mots, les textes. En effet, formé pour être cuisinier,

il utilise ses techniques pour d'autres ingrédients : il découpe, mélange, pimente, décortique et propose au public sa carte de poésies. Ses meilleures recettes sont servies sur scène, dans les bars ou lors de soirées privées.

C'est grâce à une simple affiche que Mickaël a découvert le slam. Collée sur un mur, elle invitait chacun à venir s'essayer dans un tournoi de mots et une ambiance de bar.

Chiche ! Mickaël curieux, pousse la porte. C'est à la fois une surprise et une révélation... Une dame de 84 ans déclame un texte sur les crottes de chien... Un enfant fait une déclaration d'amour à sa maman... Un jeune de cité raconte sa vie...



### LE SLAM, C'EST QUOI ?

Arrivé des Etats Unis, il y a environ 10 ans, le Slam est comme un tournoi de poésie ouvert à tous. Vous pouvez, si vous le souhaitez, passer du rôle de spectateur au rôle d'acteur. C'est un spectacle vivant, où les poètes se rencontrent dans une compétition qui tient lieu de prétexte. Loin de se diviser, les auteurs, se réunissent et se fédèrent autour de leur pratique.

Le principe même et la volonté profonde du *Slam Poésie* est d'offrir au plus grand nombre la possibilité d'accéder à la créativité et à l'expression orale, sans conflit de génération, de culture ou de religion.

Résolument porteur d'une mission citoyenne, le Slam donne la parole à celui qui la veut, le temps d'un texte et quel que soit son style.

#### Melzi Témô, Micka'nonyme...

«*Quelques notes de guitares sèches  
quelques mots viennent s'y lover  
des rimes allument une mèche  
que des rythmes viennent attisés ...  
Le son est reggae, rock et jazz  
une voix s'y pose pour mieux s'envoler  
spoken world ? Chanson ? Ne cherchez pas de case  
laissez juste vos oreilles à leurs curiosités...*»

Mickaël Rimbaud

Ce mélange des générations, ces anonymes d'horizons divers, ces personnes de cultures hétérogènes qui se retrouvent dans ce lieu insolite, se rencontrent avec des histoires, s'écoutent et s'applaudissent, provoquent le déclic.

Mickaël est conquis, touché et même surpris par les liens que crée ce nouveau concept. L'envie de faire partager à d'autres son expérience le gagne.

Il rejoint des ateliers d'écriture, participe à des scènes ouvertes.

À 25 ans, il arrive dans les Ardennes où, très vite, il se met à la recherche d'une association de slam. Il en existe peu. Il rejoint le collectif "Slam Tribu" à Reims. On le retrouve souvent sur des scènes ardennaises et rémoises accompagné par Brice Verdure son guitariste.

*Des hommes et des mots  
L'un aime écrire des sonnets,  
L'autre aime les déclamer,  
Ils se sont rencontrés et l'idée a germé  
De faire de cette rencontre  
Une scène partagée*

*Tu m'as juste envoyé un texto  
"parti rejoindre un beau gosse"  
en plus il habite Ajaccio  
là c'est clair, ça se Corse ...*

extrait de "Cécilia" - Mickaël Rimbaud

## Daniel Doyen, le poète

C'est ainsi que Mickaël Rimbaut va mettre en scène, le 30 novembre à 18 h 15 à la bibliothèque du centre Les Tourelles, quelques sonnets issus du dernier recueil de poésies de Daniel Doyen.

Bien connu des Vouzinois, Daniel Doyen, ancien conseiller municipal, président de *Travail Partage*, a aussi la passion des mots et nous propose ce sonnet :

### Le camping \*

*Ma tente igloo posée sur la terrasse herbue,  
Entourée d'arbustes, de buissons et de fleurs,  
Enveloppée de vent, d'air frais et de rumeurs,  
Distingue, comme moi, les voix de bienvenue.*

*J'y trouve maintenant la paix que j'ai voulue.  
Lit de camp, table et livre, utiles aux campeurs,  
Sont de précieux alliés, sûrement les meilleurs  
Pour une vie simple sur la levée feuillue.*

*Bruissement de l'humus, frôlement des frelons,  
Murmures des branches, envols des papillons,  
Diversité vive, nature sensuelle,  
Me placent au sommet d'un bonheur apaisant.*

*Apport chlorophyllien, senteurs, pluie, nuit rebelle,  
Je vis en osmose dans un monde envoûtant.*

Daniel Doyen - Novembre 2009

### Le contexte :

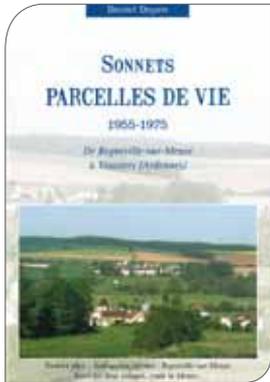
Ce petit texte fait allusion au camping appelé Campix de Saint-Leu-d'Esserent dans l'Oise. Il occupe une ancienne carrière. Les cent-soixante emplacements sont diversement répartis sur des terrasses ou sur des parties plus basses, tous entourés d'une végétation abondante naturelle.

La terrasse que j'occupais était à mi-hauteur par rapport aux murs de roches nues. Elle était isolée. Cependant, je disposais d'une prise de courant indispensable pour lire et travailler le soir.

Que d'émouvants souvenirs et, tout autour, que de lieux touristiques prestigieux chargés d'histoire de France.

➤ **Rendez-vous le 30 novembre à 18 h 15 à la bibliothèque municipale pour la présentation par Daniel Doyen de son recueil et la mise en voix de quelques uns de ses poèmes par Mickaël Rimbaut.**

\* Extrait de «Sonnets Parcelles de Vie (1955-1975)». Association pour la conservation du patrimoine, 1 rue Ch. Souhaut, 55110 Regneville-sur-Meuse



# Un drapé aérien au gymnase Caquot



Martine et Bernard, artistes de spectacles aériens - Les Coriolis - s'entraînent discrètement le temps d'un week-end au gymnase Caquot.



Lui, c'est Bernard Lefèvre, le trompettiste. Originaire de Vouziers, il a fait partie de l'harmonie municipale dès l'âge de 7 ans avec ses frères et sœurs.

Elle, c'est Martine, la chorégraphe et étoile du spectacle.

Ils se produisent partout dans le monde dans des numéros de drapés aériens. Ils ont été les invités de Patrick Sébastien dans l'émission «Le Plus Grand Cabaret du Monde».

Leur fils Mehdi devrait bientôt intégrer l'école du cirque de Kiev, une des plus réputées à l'échelle mondiale.



**Des artistes de renommée internationale s'entraînent à Vouziers**

# Parc naturel régional de l'Argonne :

## Vouziers adhère

La municipalité de Vouziers s'intéresse depuis longtemps aux activités et à la démarche engagée par l'association Argonne Parc Naturel Régional, pour la création d'un parc naturel régional (PNR) sur le territoire de l'Argonne. Les contacts entre la Ville et l'association furent nombreux ces trois dernières années.

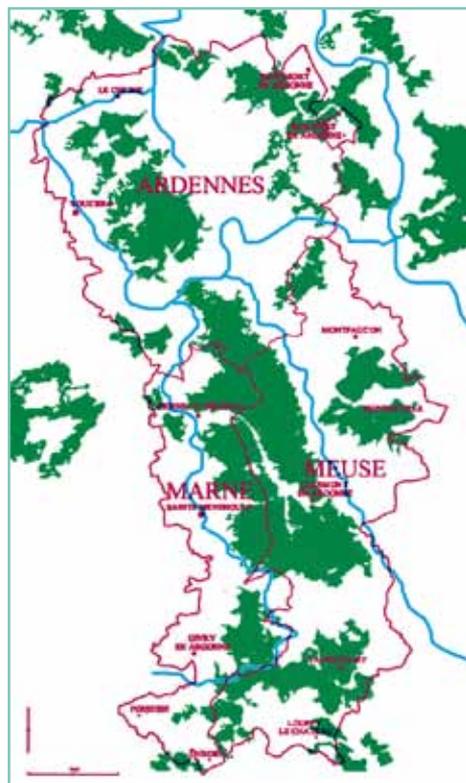
L'association présente aujourd'hui un travail de synthèse très intéressant, gage de son ambition, de son «professionnalisme» et de son sérieux. Au mois de septembre dernier, les élus de la ville de Vouziers ont donc décidé qu'il était temps de franchir le pas et de s'impliquer davantage dans le fonctionnement de l'association en devenant membre.

Avec cette adhésion, la ville de Vouziers est fière d'être la première collectivité ardennaise à apporter officiellement son soutien à ce prometteur et ambitieux projet, qui pourrait avoir, dans quelques

années, des répercussions extrêmement intéressantes pour l'aménagement et le développement de notre territoire.

La naissance d'un Parc Naturel Régional serait en effet une chance pour l'Argonne et donc pour l'Argonne ardennaise. Ce dernier aurait des conséquences très positives sur l'aménagement de notre territoire, la protection de nos ressources, ainsi que la préservation et la mise en valeur de notre patrimoine. Les retombées économiques, notamment en termes de créations d'emplois, d'obtentions de financements et de fréquentation touristique, seraient également très conséquentes.

Pour cela, une adhésion des acteurs locaux au projet et, en premier lieu, des collectivités, est primordiale. Nous espérons donc être suivis par de nombreuses autres communes argonnaises des Ardennes,



Les limites de l'Argonne présentes pour définir le territoire du futur PNR

ainsi évidemment que par notre intercommunalité, mais aussi par les diverses associations, entreprises et personnalités locales, actives sur le territoire. Plus les acteurs du territoire et les collectivités locales seront mobilisés, plus les Régions Champagne-Ardenne et Lorraine seront attentives au projet, ce qui est impératif, puisque ce sont ces dernières qui décideront *in fine* de porter ou non le projet.

### EN CHIFFRES

- 46 parcs existent actuellement en France dont celui de la "Montagne de Reims", du "Morvan", du "Verdon", de "Caps et marais d'Opale"...
- Le PNR de l'Argonne, c'est pour l'instant 14 communes adhérentes, 7 associations, 6 partenaires.

### LES TROIS ENJEUX PRIORITAIRES RETENUS POUR L'ANNÉE 2011

- Art. 1 : Préservation et valorisation du patrimoine de l'Argonne (Mieux connaître notre patrimoine pour mieux le protéger).
- Art. 2 : Favoriser le maintien des activités agricoles en lien avec le territoire (favoriser une agriculture durable).

- Art. 3 : L'éco-valorisation de la ressource forestière (production de bois, préservation de la ressource, les circuits courts, organisation de nouvelles filières, bois énergie-artisanat, dépense énergétique, habitat).

Coordonnées de l'association : Association Argonne Parc Naturel Régional, 16 rue Thiers, 55120 Clermont-en-Argonne  
 Site : <http://www.argonne-pnr.eu> - Email : [avenirargonne@yahoo.fr](mailto:avenirargonne@yahoo.fr)

# Hommage aux «Morts pour la France» en Indochine

La journée nationale d'hommage aux «Morts pour la France» en Indochine a été instituée par le Président Jacques Chirac, par décret du 26 mai 2005.

Le 8 juin est désormais chaque année la date officielle de commémoration des victimes de ce conflit.

## L'Indochine française

Les territoires du Tonkin, de la Cochinchine et de l'Annam, qui forment à peu près les contours de l'actuel Viêt-nam, ainsi que ceux du Laos et du Cambodge, ont été colonisés par la France entre 1858 et 1893. Ils furent regroupés au sein de l'Union indochinoise, communément appelée Indochine française, par décret du 17 octobre 1887, à l'exception du Protectorat du Laos qui ne rejoindra l'Union indochinoise qu'en 1898, sous l'impulsion du Gouverneur général Paul Doumer.



L'Indochine en 1946

## Une fin de seconde guerre mondiale chaotique

Le 9 mars 1945, alors que durant toute la Seconde Guerre mondiale le Japon avait décidé de laisser au gouvernement de Vichy la gestion de l'Indochine française, celui-ci décide brutalement de frapper



Photo ECP-Armées de France (La Vie République, 1944-1998 - Ed. Larousse)

## Tranchée circulaire qui ceinturait la piste d'atterrissage de Dien Bien Phu

et de détruire l'administration coloniale française. Au terme de quelques journées particulièrement sangninaires où des officiels et militaires français seront décapités au sabre et des centaines de prisonniers français sommairement exécutés, le Japon décrète la fin de la colonisation française. À peine six mois plus tard, le 2 septembre 1945, le Japon signait ses actes de capitulation, mettant fin à la Seconde Guerre mondiale et laissant du même coup un chaos indescriptible en Indochine.

## Une décolonisation inéluctable

Au lendemain de la Seconde Guerre mondiale, les vellétés indépendantistes sont nombreuses. Le vide politique laissé par les Japonais et les Français profite au Parti communiste indochinois, appelé Viêt-Minh, qui s'installe au pouvoir. Ho Chi Minh, le chef du parti, proclame l'indépendance de la République démocratique du Viêt-nam. La France qui ne compte pas laisser ainsi disparaître ses in-

térêts prépare, et réussit dans un premier temps, politiquement et militairement son retour, notamment en envoyant en Indochine les forces du corps expéditionnaire français.

## Quelques dates clés du conflit

- **23 novembre 1946 : Bombardements français sur Haiphong**  
Officiellement en représailles pour des assassinats de Français, mais surtout pour montrer sa force aux troupes du Viêt-Minh, l'armée française tente de reprendre la ville d'Haiphong par des bombardements massifs. Ces derniers feront des milliers de victimes, essentiellement parmi les populations civiles, et seront probablement à l'origine du véritable début du conflit.
- **19 décembre 1946 : Début officiel de la guerre d'Indochine**  
Après le départ des Japonais et de longs mois de négociations, la France, qui veut maintenir sa souveraineté en Indochine, et le parti Viêt-Minh, qui lutte pour l'indé-



Photo Keystone (La Vie République, 1944-1958 - Ed. Larousse)

### La conférence internationale de Genève, 19 juillet 1954.

Dernier entretien entre le président du conseil, Pierre Mendès-France, et le Premier ministre de la Chine populaire, Chou En-Lai.  
21 juillet : fin de la guerre d'Indochine.

pendance, ne parviennent évidemment pas à trouver d'accord. Les forces du Viêt-Minh attaquent la ville d'Hanoï, massacrant de nombreux Français. La guerre d'Indochine est officiellement proclamée.

### • En 1949 : Création de l'État du Viêt-Nam

Afin de créer un contrepoids politique à la République démocratique du Viêt-Nam, la France crée de toute pièce à Saïgon un État du Viêt-Nam sous la direction de l'empereur Bao Daï, rappelé de son d'exil. Cet État souverain aura une "armée nationale", sous commandement français, qui agira comme force supplétive des forces françaises. La volonté est de transformer la guerre coloniale en guerre civile. Malheureusement, le Parti communiste chinois de Mao Zedong, qui a pris le contrôle de la Chine, devient l'allié de la communiste République démocratique du Viêt-Nam et l'aide alors matériellement à combattre l'armée française. Le conflit s'amplifie.

### • 7 mai 1954 : La bataille de Diên Biên Phu

Après plus de 60 jours d'une résistance héroïque et acharnée, les forces françaises, retranchées dans la région de Diên Biên Phu, sont contraintes de capituler face aux troupes du Viêt-Minh. Les Français, commandés par le Colo-

nel de Castries, sont vaincus. Ce sera la dernière grande bataille de la guerre d'Indochine. Dans le camp français, on compte plus de 3 000 morts, tués et disparus, et 4 400 blessés, auxquels il faudra ensuite ajouter les 6 000 à 7 000 morts dans les camps de prisonniers. Les pertes Viêt-Minh n'ont jamais été officiellement communiquées, mais l'état-major français les a alors estimées à plus de 8 000 morts et 15 000 blessés, dont bon nombre ont également probablement péri suite à de mauvais soins.

### • 21 juillet 1954 : Fin de la guerre d'Indochine

La conférence de Genève rassemblent les représentants de 19 puissances, dont la France, les États-Unis, l'Angleterre, l'URSS, la Chine, la Corée et le Viêt-Nam. Elle se clôt avec la signature d'un accord qui met fin à la guerre d'Indochine. L'indépendance du Laos et du Cambodge sont reconnues et le Viêt-Nam est divisé en deux États, dont la frontière est le 17<sup>e</sup> parallèle. Au nord, s'installe la République démocratique du Viêt-Nam, régime communiste fondé par Hô Chi Minh en septembre 1945. Au sud, naîtra en août 1955 la République du Viêt Nam, régime nationaliste proclamé par Ngô Đình Diêm. La guerre d'Indochine pour sa partie française, est terminée.

### L'opinion publique ne comprend pas le conflit

Cette guerre longue et lointaine est de moins en moins populaire en France. Les motivations du conflit ne sont plus très claires et les Français ne comprennent notamment plus bien l'utilité de ces combats meurtriers, dès lors que la souveraineté française est visiblement terminée dans cette région. Avec la lutte contre le Communisme, de plus en plus visible en arrière plan de la guerre coloniale, l'opinion publique s'exaspère de voir durer ce conflit incompréhensible et meurtrier.

### Une date de commémoration

On a longtemps pensé que la date de la chute de Diên Biên Phu, le 7 mai 1954, serait la date de commémoration la plus symbolique pour les victimes de ce conflit. Celle-ci n'a cependant pas été retenue, d'abord parce que l'on ne souhaitait pas commémorer la date anniversaire d'une cruelle défaite, mais aussi parce qu'elle se situe la veille de la célébration de la victoire du 8 mai 1945. On a donc préféré le 8 juin en référence au jour de l'inhumation du soldat inconnu d'Indochine à la nécropole nationale de Notre-Dame de Lorette, le 8 juin 1980.

### Un bilan meurtrier

En 8 années de conflit, de 1946 à 1954, la guerre d'Indochine laissera officiellement derrière elle environ 100 000 soldats français tués au combat et disparus. Dans le camp du Viêt-Minh, l'estimation serait d'environ 500 000 morts, militaires et civils.



Photo site maassou.com/antiantiove-50ag.com

### Le mémorial de Fréjus est devenu le principal site de commémoration.

Cette guerre d'Indochine dans laquelle la France fut impliquée est considérée comme la première des trois guerres qui frappèrent les territoires de l'Indochine française après la seconde guerre mondiale. Elle fut suivie par la célèbre guerre du Viêt-Nam de 1959 à 1975, qui opposa la République démocratique du Viêt-Nam, soutenu par le bloc soviétique et la Chine, à la République du Viêt Nam et son puissant allié américain, puis par la très brève guerre sino-Viêt-Namienne de février et mars 1979.





## Vouziers : l'hôtel de ville patrimoine du XX<sup>e</sup> siècle

L'hôtel de ville a reçu du ministère de la Culture et de la Communication le label «Patrimoine du XX<sup>e</sup> siècle». La plaque qui marque cette distinction a été découverte le samedi 22 octobre à 16 heures. Le patrimoine du XX<sup>e</sup> siècle est protégé au titre des Monuments historiques en Champagne-Ardenne.

La construction de l'hôtel de ville va demander plus de deux ans. Les bureaux ouvriront le 1<sup>er</sup> janvier 1926.

### *L'hôtel de ville : affirmation de la République laïque*

Jusqu'au début du XIX<sup>e</sup> siècle, la vie communale s'est organisée autour de l'église Saint-Maurille. C'est à sa proximité que la vie économique et commerciale fleurissait. Ensuite et progressivement, le cœur de la ville s'est déplacé et organisé autour de la mairie, de sa place centrale, de ses halles. La société républicaine s'est éloignée de la religion et la loi du 5 décembre 1905 a consacré la séparation de l'église et de l'État. L'hôtel de ville est le symbole de cette évolution. Son allure d'église «républicaine» avec sa pointe culminant à 40 mètres concurrence la silhouette de l'église. Le bâtiment domine la vaste place. Ses trois porches reprennent la forme du portail de

l'église. De plus petite taille, ils s'imposent pourtant en haut de l'élégant escalier à double révolution qui y conduit. Les armes de la ville s'affichent sur cette belle façade au fronton triangulaire.

La devise de la République «Liberté, égalité, fraternité» y est inscrite en lettres d'or depuis 1994. L'horloge et son carillon rythment le temps. Les matériaux aux couleurs contrastées confèrent à l'ensemble un caractère chaleureux.

La labellisation «Patrimoine du XX<sup>e</sup> siècle» constitue donc une juste reconnaissance de la qualité architecturale de l'hôtel de ville, de son caractère novateur et représentatif de la reconstruction après la grande guerre de 1914-18, du talent de ses concepteurs et bâtisseurs.»

Extraits de l'article de Michel Coistia

### Petite histoire de l'hôtel de ville de Vouziers

«La première pierre a été posée en août 1923. La mairie précédente, construite en 1808, [...] était un bâtiment modeste à un étage. Il fut détruit et incendié par un obus allemand le 7 octobre 1918.

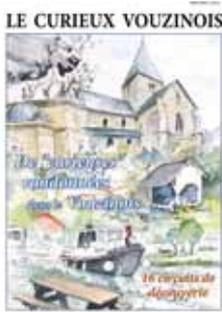
La coopérative de reconstruction de Vouziers fit appel à un cabinet d'architectes parisiens pour élaborer les plans de la nouvelle mairie. [...] Victor Lesage et Charles Miltgen ont signé les plans.

Ils sont également les auteurs du monument aux morts construit entre les deux escaliers conduisant au 1<sup>er</sup> niveau de l'hôtel de ville qui sera inauguré le 2 octobre 1927. Sa "femme ailée" symbole de la Victoire, œuvre du sculpteur Firmin Michélet, exprime l'aspiration à la Paix.

CURIEUX VOUZINOIS

## Sortie du dernier hors série prévue pour début 2012

Après le succès de "Promenades en Vouzinois, 27 circuits de découverte", numéro paru en 2005, *Le Curieux Vouzinois* vous propose seize circuits pédestres dans le prochain hors série "Curieuses randonnées dans le Vouzinois". Découvrez en marchant, en prenant votre temps, les curiosités de notre Vouzinois. Vous êtes invités à parcourir ces sentiers, ils vous conduiront dans chacun des cantons



de notre arrondissement. Suivez-les d'une seule traite ou parcourez-les en deux ou plusieurs fois suivant votre envie ou votre forme, n'ayez pas peur de flâner, de vous arrêter pour observer une fleur, un héron, une vieille pierre ou pour demander une précision auprès d'une personne rencontrée. Il est toujours surprenant et réconfortant de constater que certains habitants aiment partager les

connaissances de leur terroir, ils sont les meilleurs ambassadeurs de leur village.

Ces petits bonheurs additionnés au cours de votre balade oxygéneront votre corps et éclairciront votre esprit.

**Vente du Curieux Vouzinois** : Si vous voulez acquérir un numéro du *Curieux Vouzinois* ou un écriin, si vous voulez vous abonner, **il faut vous adresser à la bibliothèque municipale, 6 rue Henriionnet.**

Horaires de vente : Mardi de 17 h à 19 h, mercredi de 14 h à 18 h, vendredi de 17 h à 19 h, samedi de 10 h à 12 h et de 14 h à 17 h.

## Vouziers Avance

### LE PLAN D'AUSTERITE DU GOUVERNEMENT !

Le gouvernement poursuit une politique de bricolages et de rapièçages :

L'ensemble des mesures proposées vont principalement pénaliser les classes moyennes et populaires sous forme de réduction de leur pouvoir d'achats mais aussi par une augmentation du chômage.

Pour le Vouzinois, déjà fortement atteint par la précarité, ce sont maintenant les artisans, les commerces de restauration qui vont subir de plein fouet les effets du passage de la TVA à 7 %.

L'État demande aux collectivités locales de faire attention à leur leur gestion alors que chacun sait que leur budget doit être voté en équilibre.

Depuis plusieurs années, les élus vouzinois se sont efforcés de contenir les dépenses de fonctionnement (principalement les dépenses de personnel) alors que nous avons en charge l'organisation de services publics comme le fonctionnement de nos écoles, nos infrastructures sportives et culturelles...

Il faut mettre fin à l'époque de la finance toute puissante, de la concurrence de tous contre tous. Il faut faire prévaloir la solidarité sur l'avidité et mettre «L'HOMME» au centre de la bataille économique.

« Savoir gérer, c'est aussi savoir rêver ! »

Les élus du groupe Vouziers Avance

## Ensemble pour Vouziers

Soyons responsables, alors que la France traverse une période difficile, nous devons nous aussi élus locaux faire des choix qui engageront notre commune pour plusieurs années.

Ainsi, certains projets qui sont votés aujourd'hui ne verront le jour que dans quelques années comme, par exemple, la station d'épuration avec bassin de stockage et réseau d'eaux pluviales dont le montant des travaux s'élève à 4,5 millions d'euros.

Cette réalisation, si elle engage de façon conséquente les finances de notre collectivité, malgré le soutien du Conseil Général et de l'Agence de l'eau, correspond à une dépense nécessaire, est reconnue par la majorité des élus municipaux.

Par contre, dans d'autres cas, des options qui ne se chiffrent pas forcément en euros, mais qui traduisent des choix politiques, ne correspondant pas à la vision des élus de notre groupe, sont prises par la municipalité et dans ces cas nous n'hésitons pas à le faire savoir.

Nous continuerons à travailler dans cet esprit constructif !

Les élus du groupe Ensemble pour Vouziers

**URGENCE**

MÉDECIN, HÔPITAL, AMBULANCES 24 h/24. FAITES LE ☎ 15.

POMPIERS, FAITES LE ☎ 18

PHARMACIE DE GARDE, FAITES LE ☎ 32 37 (0,34 €/mn).

URGENCES GAZ NATUREL, FAITES LE ☎ 0 800 47 33 33 (gratuit depuis un poste fixe)

## HÔTEL DE VILLE

☎ 03 24 30 76 30 • Fax 03 24 30 76 50

Place Carnot - BP 20 - 08400 Vouziers

Courriel : [ville@ville-vouziers.fr](mailto:ville@ville-vouziers.fr)

Site internet : <http://www.ville-vouziers.fr>

**Accueil**, rue de Rennes,  
ouvert du lundi au vendredi  
de 9 h à 12 h et de 13 h 30 à 17 h 30,  
samedi (service état civil) :  
de 10 h 30 à 12 h.

## LOISIRS

### PISCINE, rue Verte ☎ 03 24 71 87 15

En période scolaire, ouverture au public :  
Mardi, vendredi : 17 h 30 à 20 h. Mercredi : 15 h  
à 19 h. Jeudi : 17 h 30 à 19 h. Samedi : 11 h à  
12 h et 15 h à 18 h. Dimanche : de 10 h 30 à  
13 h.

Activités : bébés nageurs, femmes enceintes,  
3<sup>e</sup> âge, gym dans l'eau, «Je nage en famille».  
Des plages horaires sont réservées pour les  
activités, se renseigner au 03 24 71 87 15 ou  
au 03 24 30 76 30.

### BIBLIOTHÈQUE ☎ 03 24 71 64 93

6, rue Henrionnet

Horaires : mardi : 15 h à 19 h 30, mercredi 10 h  
à 12 h et 14 h à 18 h, vendredi 15 h à 19 h 30,  
samedi 10 h à 12 h et 14 h à 17 h.

Services : Prêt, salle de lecture (encyclopédies  
et cédéroms), vente du *Curieux Vouzinois*,  
accès internet, espace multimédia. Accueil  
des groupes et des classes sur rendez-vous.  
Heure du conte le mercredi à 10 h 30.

### CINÉMA LES TOURELLES

33, rue Gambetta ☎ 03 24 71 94 71

Programme sur répondeur vocal : 08 92  
68 69 25 (0,337 TTC/mn) et sur le site internet  
de la ville : [www.ville-vouziers.fr](http://www.ville-vouziers.fr)

### CENTRE LES TOURELLES (association)

6 rue Henrionnet ☎ 03 24 71 64 77

Spectacles vivants (théâtre, musique, humo-  
riste...), expositions...

### FJEP/CENTRE SOCIAL

15 rue du Champ de Foire - Vouziers

Ouvert du lundi au vendredi de 9 h à 12 h et  
de 14 h à 18 h.

☎ 03 24 30 99 61 - Fax : 03 24 71 72 57

e-mail : [fjep-vzrs@wanadoo.fr](mailto:fjep-vzrs@wanadoo.fr)

### OFFICE DE TOURISME

58, rue Chanzy - BP 79 - Vouziers

☎ 03 24 71 97 57 - Fax : 03 24 71 34 87

e-mail : [info-tourisme@argonne-ardennaise.fr](mailto:info-tourisme@argonne-ardennaise.fr)

site : [www.tourisme.argonne-ardennaise.fr](http://www.tourisme.argonne-ardennaise.fr)

## PERMANENCES

### PERMANENCES AU CENTRE SOCIAL, 7 place Carnot

■ **Sécurité sociale** : mercredi de 9 h à 12 h et  
de 13 h et à 16 h.

■ **Caisse d'allocations familiales** : mardi de  
9 h à 12 h sans RDV (permanence prestations)  
et de 13 h à 17 h sur RDV (permanence socia-  
le, tél. 03 24 38 26 78).

Attention, les permanences prestations de la Caf et de la Sé-  
curité sociale sont fermées pendant les vacances scolaires.

■ **Agence locale d'énergie** (1<sup>er</sup> mercredi du  
mois) : 8 h 30 à 12 h. Conseils gratuits sur les  
économies d'énergie.

■ **ADIL** (Information sur le logement) : de 15 h  
à 17 h, 1<sup>er</sup> déc. 2011.

■ **Aide aux victimes** (ADESA) (2<sup>e</sup> mercredi du  
mois) : 14 h à 17 h.

■ **CICAS** (caisse de retraite complémentaire)  
☎ 08 20 200 015 : sur RDV, 2<sup>e</sup> et 4<sup>e</sup> lundi du  
mois, 14 h à 16 h.

■ **Centre d'information sur les droits des  
femmes et des familles (CIDFF)** : sur RDV, un  
jeudi sur deux, 9 h à 12 h. Tél. : 03 24 37 39 98

■ **Conseil départemental d'accès au droit  
(CDAD)** (consultation gratuite) : 1<sup>er</sup> jeudi du  
mois, de 17 h à 19 h. Tél. : 03 24 35 40 33.  
Avocat : 1<sup>er</sup> décembre.

■ **Conciliateur de justice** : 3<sup>e</sup> jeudi du mois,  
de 14 h à 17 h.

■ **Accompagnement et suivi judiciaire** : 1<sup>er</sup>  
lundi du mois de 9 h 30 à 12 h et de 13 h 30 à  
16 h.

■ **Croix de guerre et valeur militaire** (1<sup>er</sup> sa-  
medi du mois) : 11 h à 12 h.

■ **Prélude** (Prévention et lutte contre les dé-  
pendances) : tous les mardis, de 17 h à 19 h.  
☎ 03 24 30 74 14.

### PERMANENCES AU CPR :

2, rue Agriculture ☎ 03 24 30 47 67

■ **RELAIS DES SERVICES PUBLICS (2C2A)**

Accueil par un agent pour obtenir des infor-  
mations et effectuer des démarches adminis-  
tratives relevant de plusieurs administrations  
ou organismes publics (CPAM, MSA, CAF,  
CRAM...). Lundi, mardi de 8 h 30 à 12 h, mer-  
credi de 8 h 30 à 12 h et de 13 h 30 à 17 h, jeudi  
de 8 h 30 à 12 h, vendredi de 8 h 30 à 12 h et de  
13 h 30 à 16 h 30.

■ **PÔLE EMPLOI** : Consultation internet des  
offres (bureau accueil) : tous les jours de 9 h à  
12 h. PÔLE EMPLOI sur RV au ☎ 39 49.

■ **Mission locale Sud-Ardenne** : tous  
les jours de 8 h 30 à 12 h 30 et 13 h 30 à  
17 h 30 sauf le vendredi, fermeture à 16 h 30.  
☎ 03 24 71 95 91.

■ **Atelier pédagogique personnalisé (APP)** : se  
renseigner au préalable. ☎ 03 24 30 19 60.

■ **Travail partagé** : lundi, mardi, jeudi, vend-  
redi de 9 h à 12 h et de 14 h à 16 h. Inscriptions le  
mercredi de 9 h à 12 h. ☎ 03 24 30 65 58.

## DIVERS

### RESTAURANT SCOLAIRE

46, rue Bournizet ☎ 03 24 71 78 13.

Accueil des enfants scolarisés dans les écoles  
Taine, Dodeman, Dora Levi et Avetant.

### DÉCHÈTERIE (2C2A) :

Pôle d'activités d'Argonne de Vouziers  
Conditions d'accès : se renseigner au  
03 24 30 55 71. **Ouverture d'hiver** (du 1<sup>er</sup> no-  
vembre au 28 février) : du lundi au samedi de  
9 h à 11 h 50 et de 14 h à 16 h 50 sauf le jeudi  
matin (fermé). **Ouverture d'été** (du 1<sup>er</sup> mars  
au 31 octobre : lundi, mardi, mercredi, vend-  
redi de 9 h à 11 h 50 et de 14 h à 17 h 50, jeudi :  
de 14 h à 17 h 50, samedi de 9 h à 11 h 50 et de  
13 h à 16 h 50.

## ETAT CIVIL

### Juin 2011 :

● Naissances : Maélie Drouin, Lynn Darnet,  
Kyllian Gondouin.

● Décès : Odette Baret Vve Humilier, 85 ans ;  
Ginette Lagerbe, 83 ans ; André Boileau, 81  
ans.

### Juillet 2011 :

● Naissances : Bruno Fernandes-Munin, Lo-  
renzo Cousinat, Sloan Hureaux, Alexandre  
Nys, Maxence Mine.

● Décès : Pierre Henrion, 90 ans, Jacques  
Durmois, 52 ans, Marie Nouvion, 96 ans.

### Août 2011 :

● Naissance : Enzo Debrenne.

● Décès : Bernard Dufils, 82 ans ; Michel  
Faure, 82 ans, Simonne Leggett Vve Mas-  
son, 98 ans ; Monique Gillet Vve Fourreaux,  
82 ans ; Sylvia Lenoir, 88 ans.

### Septembre 2011 :

● Naissances : Louis Hecquet-Dobies, Ro-  
mane Chaudron, Yohan Perignon, Thaïs  
Szafranski, Maëlys Szafranski, Chloé Thé-  
ron, Romane Zaïa.

● Décès : René Vannienwenhove, 91 ans ;  
Damien Guibert, 35 ans.

### Octobre 2011 :

● Naissances : Eloïse Lafosse, Merwann  
Sarrazin.

● Décès : Jacqueline Trevet-Gerbeaux, 58  
ans ; Ginette Marcon Vve Garraud, 88 ans ;  
Robert Hu, 87 ans ; Michel Champeaux, 62  
ans, Maria Bau ép. Hauet, 51 ans ; Gabrielle  
Cousseau Vve Buttet, 98 ans ; Marcelle Bol-  
mer ép. Brel, 84 ans ; Gérard Pierron, 59  
ans.

### Novembre 2011 :

● Naissance : Noéline Passemart.

● Décès : Yvonne Peth Vve Milard, 98 ans.  
Date arrêtée au 6 novembre 2011.

L'association "Les Tourelles" présente



# PROSPER & GEORGE

## MÉRIMÉE SAND

DE GÉRARD SAVOISIEN MISE EN SCÈNE THIERRY LAVAT

AVEC MIREN PRADIER & CHRISTOPHE DE MAREUIL

COSTUMES ANNE RUULT DECOR OLIVIER PROST LUMIERES MARC GINGOLD

Nvel Obs' ♥♥♥♥

Télérama TT

Le Point «Pour notre plus grand plaisir.»

Figaro ●●●●

Pariscope «Coup de cœur : une petite merveille !»

**jeudi 9 février - 20h30**  
**centre Les Tourelles - Vouziers**

Tarifs: 15/10/6 € - Réservations: 03 24 71 64 77

Avec le soutien de la ville de Vouziers et de la région Champagne-Ardenne